

ਦਫ਼ਤਰ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ.2 ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ, ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ

ਵੱਲ,

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ,
ਗਾਰਡਨ ਵੈਲੀ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਸਕੂਲ,
ਪਿੰਡ ਬੈਣਾ ਬੁਲੰਦ, ਅਮਲੋਹ, ਜਿਲ੍ਹਾ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ।

ਮੀਮੋ ਨੰ. 30

ਮਿਤੀ:- 21/4/2022

ਵਿਸ਼ਾ:- ਸਾਲ 2022-23 ਲਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ।

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ. G.V.I.S/Amlah/C43/22-23 ਮਿਤੀ 6.4.2022

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਧੀਨ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਠੀਕ ਜਾਪਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਸਾਲ 2022-23 ਦਾ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ/ ਤਬਦੀਲੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਇਸ ਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਲਈ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇਹ ਕੰਮ ਕਿਸੇ ਯੋਗ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਦੀ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਹੇਠ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਇਸ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਦੁਬਾਰਾ ਲਿਆ ਜਾਵੇ।

- 1) ਜੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਹੜ੍ਹ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਛੱਤਾਂ ਡਿੱਗਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਹ ਦੁਬਾਰਾ ਮਹਿਕਮੇ ਤੋਂ ਚੈਕ ਕਰਵਾਈਆ ਜਾਣ।
- 2) ਇਸ ਬਿਲਡਿੰਗ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵਰਤਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ 31.03.2023 ਤੱਕ ਹੈ।
- 3) ਇਸ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਫਾਇਰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੰਜਾਬ ਫਾਇਰ ਸਰਵਿਸਜ਼, ਗੋਬਿੰਦਗੜ੍ਹ ਦੇ ਐਨ.ਓ.ਸੀ. ਨੰ. 501-40638-Fire/28348 ਮਿਤੀ 03.08.2021 ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।
- 4) ਇਸ ਦੀ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਫੀਸ ਜੀ.ਆਰ. ਨੰ. 158044 ਮਿਤੀ 6-4-2022 ਰਾਹੀਂ ਬਾਬਤ ਰਕਮ 15,000/- ਰੁਪਏ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ ਗਈ ਹੈ।
- 5) ਇਸ ਦਫ਼ਤਰ ਵਲੋਂ ਸਕੂਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਅਧੀਨ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਅਥਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਸਬੰਧਤ ਦਫ਼ਤਰ ਤੋਂ 3-8-2022 ਤੋਂ 31-03-2023 ਤੱਕ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦਾ ਨਵੀਨੀਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਉਪਰੰਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ.2, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,
ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ.

ਮਿਤੀ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ, ਸਰਹਿੰਦ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ. 3939-41 ਮਿਤੀ 07.08.2014 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੀ।

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ.2, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,
ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ।

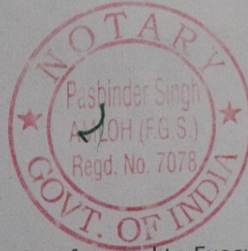
TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI LANGUAGE TO ENGLISH
Office of sub-Divisional Engineer
Department of Construction Sub-Division No. :2, PWD, Land
and Revenue Branch, Sirhind

To
Principal,
Garden Valley International School.
Village Baina Buland, Amloh, District Fatehgarh Sahib.

Memo No.: 30 Dated: 21/04/2022
Subject:- To issue building safety certificate for the year 2022-23.

Refer:- Your Letter No: G.V.I.S/Amloh/C43/22-23 dated 06-04-2022
As per above subject the given building has examines and found that the school building looks ok. So the safety certificate has issued for this building for the year 2022-23. If and new construction take place in this building than permission must be taken and construction must be done under expert engineer and re-issue the safety certificate of this building again.

1. If building effected from flood or roofs fallen down, than it will be checked from the department.
2. Time of safe use of this building is form issuing of this certificate till dated 31-3-2023.
3. Fire safety certificate of this building has been issued by Punjab Fire Services, Gobindgarh under NOC No:- 501-40638-Fire/28348 dated 03-08-2021 for one year.
4. Inspection fee amount 15000/- has received under G.R. No- 158044 of dated 06-04-2022
5. This office releases the building safety certificate to school on this condition that school authority has to renew its Fire Safety Certificate from its related office from 03-08-2022 To 31-03-2023.



Sd/
Sub-divisional engineer
Department of Construction Sub-
division no.:2, PWD, Land and
revenue branch, sirhind sd/-

Endorsement No.:
Copy of above has forward to Executive Engineer Sub-division Construction, PWD,
Sirhind as per their letter No 3939-41 dated 07-08-2014

Dated:

Sd/
Sub-divisional engineer
Department of Construction Sub-
division no.:2, PWD, Land and
revenue branch, sirhind sd/-

P Singh
I identified the deponent/executant
Who has signed/thumb marked
in my presence
Chait
Garden Valley School

TRUE TRANSLATION FROM
Punjabi/Hindi/Urdu/English

NOTARY PUBLIC, AMLOH
21/4/2022